



Simplex Brugermanual



Indhold

Sikkerhet	4
Allmänna föreskrifter	4
Manualer för synskadade	4
Ändamål och avsedd användning	4
Inte avsedd användning	4
Märkning	5
Symboler	6
Varningar	6
Innan du använder Simplex första gången	6
Körning	6
Väglag	7
Förvaring och transport	7
Rengöring	7
Allmän användning	8
Garanti	9
Information om produktsikkerhet och återkallande	9
Produktbeskrivning	10
Tekniska data	10
Omfattning av leverans	11
Adapterset	11
Översikt Simplex	12
Display	13
Att använda Simplex	15
Sammanfattning	15
Kalibrering	15
Start	16
Styrning	16
Hindertagningsteknik	16
Skötsel	17
Rengöring	17
Korrosion	17
Underhåll användare	17
Reparationer	18
Avfallshantering	18

Felsökning	19
Fel och varningar från Simplex	19
Fel och varningar från E-Drive	21

Sikkerhed

Generelle regler

Brugermanualen gælder for Simplex.

Brugermanualen er skrevet til brugere af Simplex.

Brugermanualen omfatter ikke instruktioner til montering af Simplex. Dette fremgår af en separat monteringsvejledning.

Læs brugermanualen og gør dig godt bekendt med Simplex, før du bruger den.

Manualer for synshandicappede

Kontakt din lokale forhandler, hvis du har svært ved at læse denne brugermanual. Din lokale forhandler kan levere en digital kopi af denne vejledning. Dette gør det muligt at forstørre håndbogen eller få den læst op via din oplæsningssoftware.

Formål og tilsigtet anvendelse

Simplex er en tilbehørsenhed, der kan integreres med det elektriske drivsystem E-Drive, som igen kombineres med en manuel kørestol. Simplex er designet til at assistere en hjælperbetjener, når de skubber en kørestol.

Den har til formål at tilbyde kraftassistance og forbedret mobilitet for brugere af manuelle kørestole.

Forudsætningen for at kunne bruge produktet er, at personen har mindst én arm med tilstrækkelig styrke til at kunne betjene kørehåndtaget på produktet. Derudover er tilstrækkelig kognition og motorik nødvendig for, at personen kan betjene produktet på en sikker måde. Vurderingen af personens evne udføres af Decon eller af en af Decon udpeget repræsentant, såsom hjælpemiddelcentre og forhandlere.

Produktet kan bruges både indendørs og udendørs.

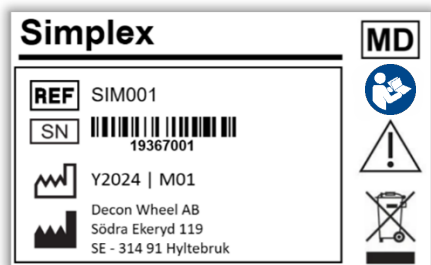
Information om hvilke kørestolsmodeller Simplex kan monteres på, findes på www.decon.dk.

Ikke tilsigtet anvendelse

Al brug, der ikke svarer til beskrivelsen i denne brugermanual. Dette omfatter også de tekniske specifikationer.

Mærkning

Typeskiltet som vist nedenfor er placeret på bagsiden af Simplex (fremad i kørselsretningen).



Symbolerne, der anvendes på etiketten, forklares nedenfor:



Følg brugsanvisningen!



Medicinsk udstyr



Serienummer



Produktionsdato



Produktproducentens navn og adresse



Artikelnummer



Sorteres som elektronikaffald. Simplex er omfattet af det europæiske WEEE-direktiv.

Symboler



ADVARSEL!

Risiko for alvorlige personskader eller dødsfald.

En handling, der, hvis den ikke udføres korrekt, kan føre til skader på operatøren eller andre personer.



FORSIGTIGHED!

Risiko for materielle skader.

En handling, der, hvis den ikke udføres korrekt, kan føre til materielle skader.



INFO

Anden vigtig eller forklarende information.

Advarsler

Før du bruger Simplex første gang



ADVARSEL!

Brugeren skal have læst og forstået manualen samt have kendskab til de forskellige betjeningsgreb og brugergrænseflader på Simplex.



ADVARSEL!

Øv dig i at køre på jævnt underlag i et sikkert miljø, indtil du føler dig tryk ved, hvordan Simplex fungerer.

Kørsel



ADVARSEL!

Hæng ikke tøj, tasker eller andre genstande på kørehåndtaget.



ADVARSEL!

Kør aldrig Simplex, mens du selv sidder i kørestolen.



ADVARSEL!

Kontrollér den resterende batterikapacitet, før du krydser en vej. Hvis den resterende batterikapacitet er lav, kan Simplex stoppe.



INFO

Brug kørestolens parkeringsbremse, hvis muligt, når du er stoppet, for eksempel ved et trafiklys eller et fodgængerfelt.

Vejforhold



ADVARSEL!

Kør ikke med Simplex udendørs i kraftig regn eller snevejr. Førere af andre køretøjer kan have svært ved at se dig. Hvis det begynder at regne eller sne, mens du er udendørs, skal du sørge for at komme indendørs så hurtigt som muligt.



ADVARSEL!

Kør ikke Simplex på isglat underlag. Der er risiko for, at du ikke kan standse Simplex.



ADVARSEL!

Kør ikke i områder med dyb sne eller vandpytter. Der er risiko for, at du mister kontrollen.

Jernbaneoverkørsler



ADVARSEL!

Kontrollér den resterende batterikapacitet, før du krydser en jernbane. Hvis den resterende batterikapacitet er lav, kan Simplex stoppe.

Opbevaring og transport



ADVARSEL!

Opbevar ikke Simplex, hvor den kan blive våd af regn, eller på steder med høj luftfugtighed.



ADVARSEL!

Undgå opbevaring i direkte sollys eller på steder, hvor temperaturen kan blive høj.



FORSIGTIGHED!

Placer Simplex, så ingen dele beskadiges under transport.

Rengøring



FORSIGTIGHED!

Spul aldrig Simplex med vandslange eller højtryksrenser. Brug ikke damprenser til at rengøre Simplex. De elektroniske enheder kan tage skade, hvilket kan føre til alvorlige funktionsfejl.

! FORSIGTIGHED!

Rengør ikke med opløsningsmidler som benzin eller fortynder. Dette kan beskadige dele på Simplex.



INFO

Simplex desinficeres bedst ved at bruge en klud med alkohol.

Generel anvendelse



ADVARSEL!

Brug ikke Simplex i nærheden af enheder, der udsender stærke radiobølger. Hvis Simplex befinder sig tæt på en radiobølgekilde og begynder at fungere unormalt, skal du straks slukke for strømmen og hurtigt flytte dig væk fra stedet.

De svage elektromagnetiske bølger, som Simplex udsender, kan påvirke andre elektroniske enheder, for eksempel automatiske døre og tyverisikringssystemer af den type, der bruges i butikker. Hvis dette sker, skal du slukke for strømmen og manøvrere Simplex manuelt væk fra stedet.

Garanti

Garantiperioden for Simplex er 2 (to) år fra købsdatoen.

Hvis der er en materialefejl eller produktionsfejl på dit eksemplar af Simplex i garantiperioden, vil de defekte dele blive udskiftet eller repareret uden omkostninger. Garantien dækker enheden, men ikke adaptersættet. Denne garanti dækker ikke fejl, der skyldes enten forsætlig misbrug fra brugerens side eller uforsigtig brug, for eksempel fejl, der skyldes anden brug end den, der er angivet i denne brugervejledning. Garantien dækker heller ikke fejl, der er opstået som følge af ændringer af enheden eller vedvarende brug under andre forhold end de specificerede. Ridser, mathed og snavs på produktets overflade som følge af normal brug er ikke dækket af garantien.

Hvis garantireparationer er nødvendige, skal du kontakte forhandleren, hvor du købte enheden.

Den forventede levetid er 6 år. Men levetiden afhænger af brugsforhold, miljø og brugshyppighed. Levetiden refererer til den periode, hvor produktets ydeevne skal opretholdes gennem vedligeholdelse og inspektioner hos forhandleren.

Information om produktsikkerhed og tilbagekaldelse

Kontakt den forhandler, hvor enheden blev købt, eller producenten af Simplex for information om produktsikkerhed og eventuelle tilbagekaldelser.

Produktbeskrivelse

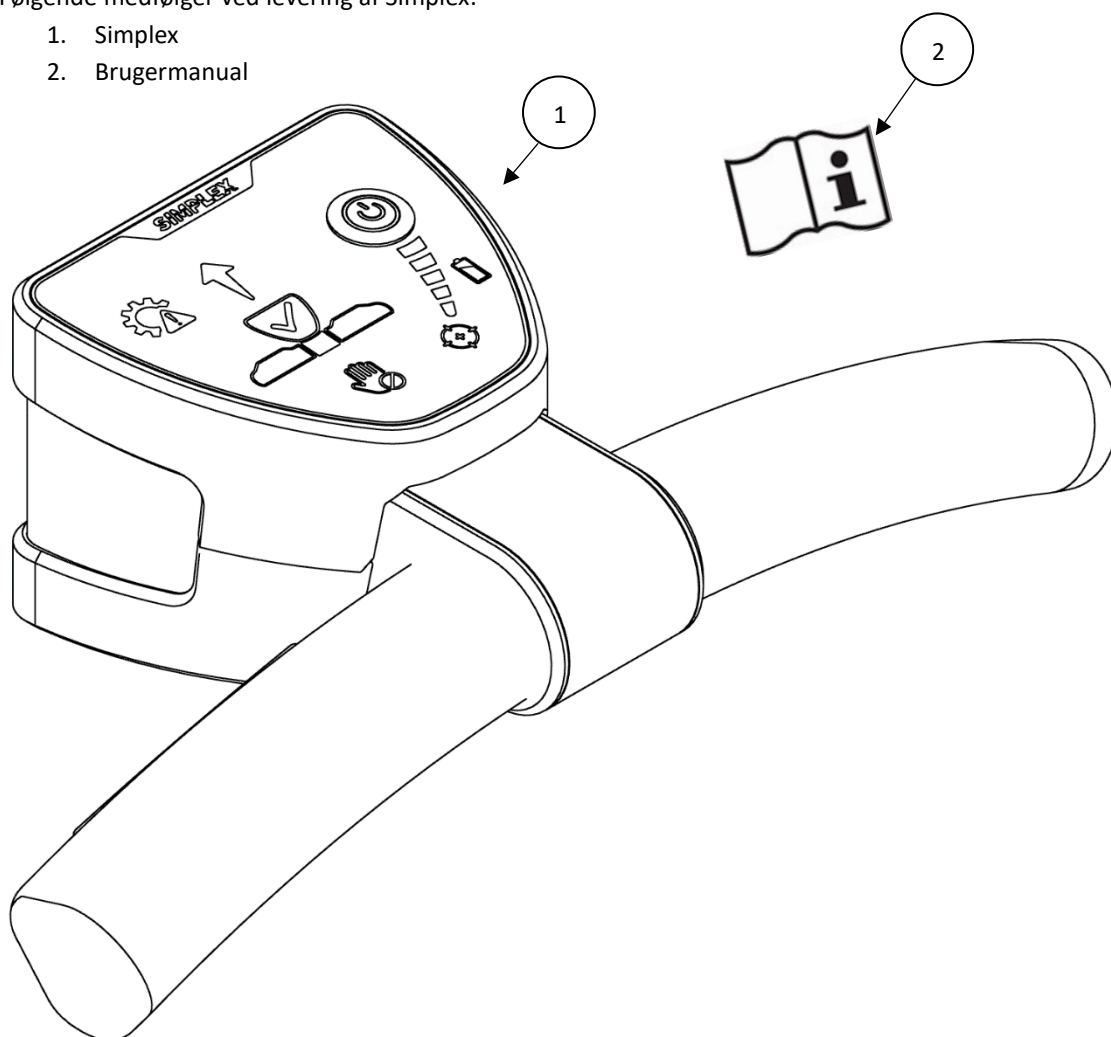
Tekniske data

Kompatibelt drivsystem		Decon E-Drive
Samlede mål, ekskl. adaptersæt		305x137x86 mm (BxLxH)
Samlet vægt, ekskl. adaptersæt		980 g
Driftsforhold	Miljø	Indendørs og udendørs
	Temperatur	-25°C til 50°C
	Luftfugtighed	Ingen kondens
Tæthed (IEC-60529)		IPX4 (tåler vandsprøjt)
Klassificering (EN 12184:2022)		Klasse B
Øvrigt		Se E-Drives dokumentation for brugsanvisninger og tekniske specifikationer.

Leveringsomfang

Følgende medfølger ved levering af Simplex:

1. Simplex
2. Brugermanual



Adaptersæt

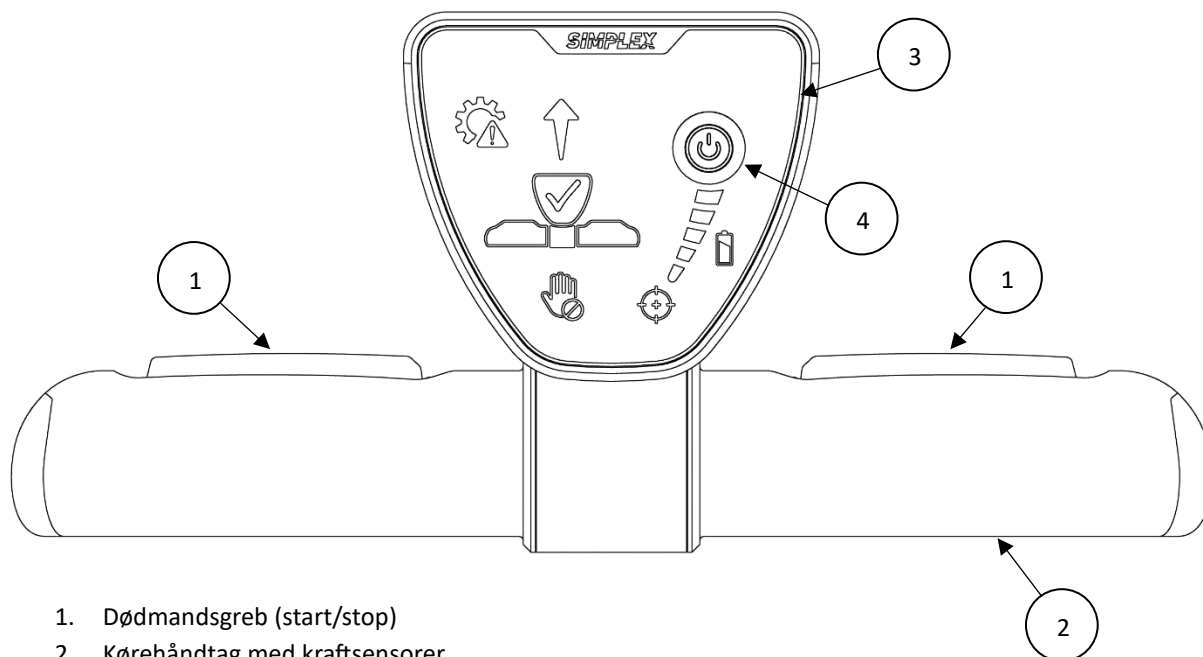


For at tilslutte Simplex til en kørestol kræves et adaptersæt. Adaptersættet skal monteres af en uddannet tekniker.

Adaptersæt bestilles separat.

Oversigt Simplex

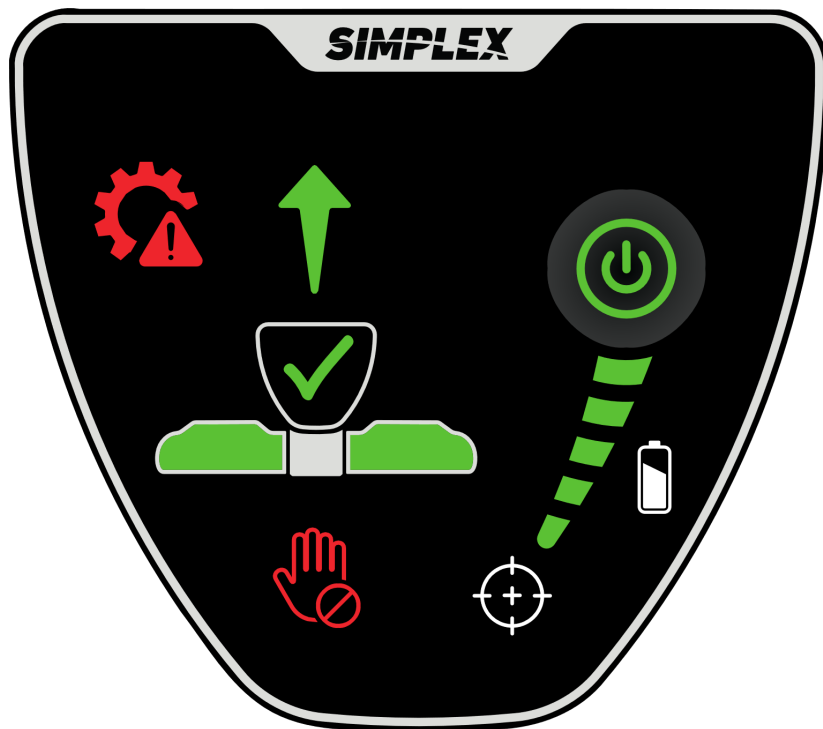
Simplex er et tilbehør til E-Drive, som regulerer hastigheden baseret på den kraft, der påføres håndtaget.



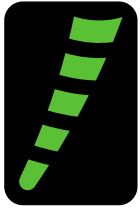
1. Dødmandsgreb (start/stop)
2. Kørehåndtag med kraftsensorer
3. Display
4. Strømafbryder (til/fra)

Display

Simplex-displayet har følgende indikationer:



Indikation	Navn	Status	Beskrivelse
	Strømafbryder (Til/Fra)	Slukket	Simplex Fra
		Grøn	Simplex Til
	Klar	Grøn	Simplex er klar til brug.
	Startet	Grøn	E-Drive er startet.
	Advarsel/Fejl	Gul	Indikerer en advarsel, i kombination med batteriniveauindikatoren . Simplex kan stadig bruges.

		Rød	Indikerer fejl, i kombination med batteriniveauindikatoren . Simplex stopper og kan ikke startes, så længe fejlen er aktiv.
	Batterisymbol	Hvid	Batteriniveau vises.
		Gul/rød	Indikerer advarsel/fejl fra batteriet.
	Batteriniveau	I kombination med batterisymbolet, grøn/gul/rød.	Viser batteriniveauet i 5 trin.
		I kombination med advarselssymbolet, gul/rød.	Viser fejlkode (Se afsnit Felsökning).
		Blå – Rullende indikering	Kalibrering pågår
		Hvid – Rullende indikering	E-Drive starter
	Kalibrering	Hvid – Fast lys	Simplex ikke klar, kalibrering pågår.
		Hvid - Blink	Kalibrering opdateret
	Slip håndtaget	Rød – Fast lys	Simplex ikke klar, rør ikke håndtaget.
		Rød - blinkende	Simplex ikke klar, slip håndtaget.
	Venstre/højre	I kombination med advarselssymbolet, gul/rød	Indikerer advarsel/fejl fra venstre eller højre hjul.
		Gul/rød	Kalibreringen er dårlig / En kraft påvirker håndtaget.
		Grøn	Kraften på håndtaget er lille.

At bruge Simplex

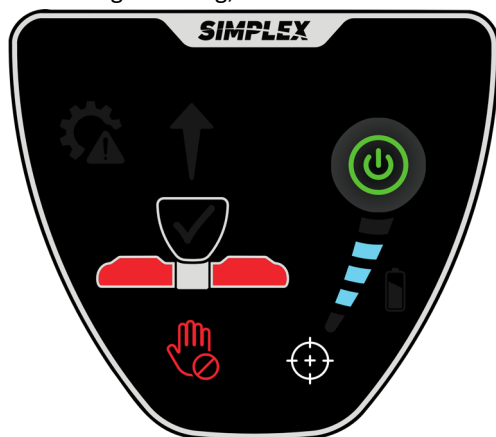
Det kræves, at din kørestol er udstyret med Decons E-Drive, for at Simplex kan bruges. Montering af Simplex skal udføres af en uddannet tekniker.

Sammenfatning

1. Tænd Simplex med afbryderen.
2. Vent på indikationen *klar*.
3. Aktivér en eller begge dødemandsgreb.
4. Når indikationen *startet* (grøn pil) lyser, er E-Drive aktiv. Reguler hastigheden ved at trykke kørehåndtaget i den ønskede retning.
5. Stop ved at sænke hastigheden og derefter slippe dødemandsgrebet.

Kalibrering

Simplex kalibreres automatisk, når dødemandsgrebet er upåvirket, og håndtaget ikke berøres. Inden en kalibrering er færdig, vises indikationen *kalibrering*:



Når kalibreringen er færdig, vises indikationen *klar*:



Kalibreringen fortsætter med at blive opdateret i baggrunden. Ved hver opdatering blinker symbolet *kalibrering*. Afhængigt af blandt andet temperaturændringer kan det være nødvendigt at gentage kalibreringen. Hvis dette sker under kørslen, skal du stoppe, slippe håndtaget og vente, indtil kalibreringssymbolet blinker.

Indikationerne *venstre* og *højre* viser fejlen i kalibreringen eller alternativt kraften på håndtaget. Grøn indikerer lav kraft, hvilket betyder, at kalibreringen er god, og Simplex er klar til at blive startet. Rødt betyder stor kraft. Enten er en ny kalibrering nødvendig, eller også skal kraften fjernes fra håndtaget.

Start

Når indikatoren *klar* vises, kan E-Drive startes ved at aktivere en af dødmandsgrebene. Venstre, højre eller begge hænder kan bruges. Disse kontakter har tre positioner. I den midterste position er de aktiveret. Simplex stopper, hvis begge dødmandsgreb slippes, eller hvis et af dem trykkes til den tredje position.

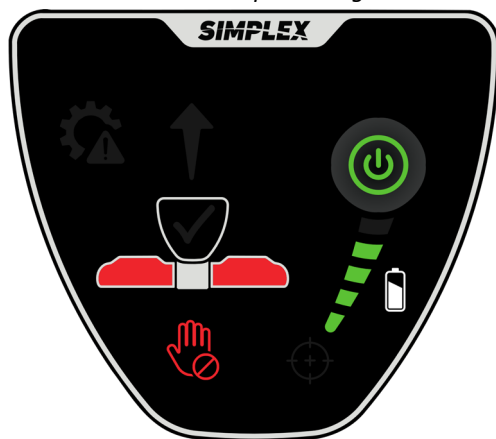
Styring

Når E-Drive er startet, vises indikatoren *startet*. Kørestolen kan nu styres ved at skubbe håndtaget i den ønskede kørselsretning. Simplex tilpasser hastigheden automatisk.



Simplex registrerer kun horisontale kræfter. Løft ikke håndtaget, og tryk det ikke nedad.

Begynd ikke at styre, før E-Drive er startet. Simplex starter ikke, hvis kraften på håndtaget er for høj. Da vises indikatoren *slip håndtaget*:



Teknik til at overvinde forhindringer



INFO

Simplex-håndtaget er ikke beregnet til at løfte eller trykke ned ved undvielse af forhindringer. Flyt om nødvendigt den ene eller begge hænder til kørestolens almindelige håndtag.

Vedligeholdelse

Rengøring

Hvis Simplex bliver snavset ved normal brug, rengør Simplex med en fugtig, hårdt opvredet klud. Hvis Simplex er meget snavset, brug en klud og et neutralt rengøringsmiddel. Sørg for, at der ikke er rengøringsmiddel tilbage på Simplex efter rengøring.

Korrosion

Alle Simplex-dele, der kan udsættes for korrosion, er fremstillet af aluminium, rustfrit stål eller stål. Materialerne samt overgangen mellem materialerne er overfladebehandlet, derfor er der ingen øget risiko for korrosion. Uanset dette bør du altid tørre våde eller fugtige overflader på Simplex af med en klud efter brug.

Vedligeholdelse – bruger

Brug en kopi af denne side til at notere, hvornår og af hvem kontrollen er udført. Gem protokollen. Følgende kontroller skal udføres hver 6. måned efter første anvendelse.

Enhed	Foranstaltning	Bemærkning	Dato	Kontrollant
Overordnet	Klemte dele			
	Kontrol og efterspænding af adaptersæt			
	Snavsede tilslutningskontakter			
	Kabler, visuel kontrol for skader			
	Kabler, kontrol af tilslutninger			

Reparationer

- Brugeren må ikke selv reparere eller udføre service på Simplex.
- Brugeren må ikke selv fjerne og sende dele af Simplex til forhandleren for reparation.
- Hvis der er behov for reparation, kontakt din forhandler, selv hvis fejlen er af mindre alvorlig karakter.
- Hvis dele er beskadigede eller mangler, kontakt straks forhandleren. Indlever Simplex til forhandleren for at få dele udskiftet eller repareret.
- For almindelig vedligeholdelse, reparation eller service, kontakt altid forhandleren. Hvis Simplex ikke repareres, eller hvis ikke alle dele anvendes ved montering, kan brugeren, personer i nærheden eller ejendom komme til skade.
- For at udføre reparationer og service bruger forhandleren servicehåndbogen, reservedelskataloget og anden dokumentation. Denne dokumentation er ikke tilgængelig for brugeren og offentligheden.

Affaldshåndtering

Når Simplex har nået slutningen af sin levetid og skal skrottes, skal du kontakte de lokale myndigheder for at få oplysninger om genbrug og følge deres anvisninger.

Alternativt kan du kontakte din forhandler for genanvendelse af din udtjente Simplex.

Fejlfinding

Simplex er et tilbehør til E-Drive. I visse tilfælde henvises der til E-Drives manual for yderligere fejlfinding.

Fejl og advarsler fra Simplex

Simplex viser registrerede fejl og advarsler med advarselssymbolet i kombination med batteriniveauindikatoren. Advarsler tillader fortsat brug og angives med gult. Fejl stopper E-Drive og angives med rødt.

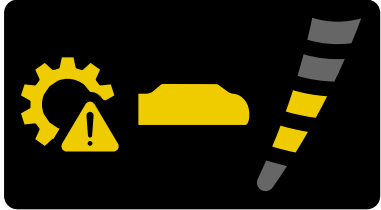
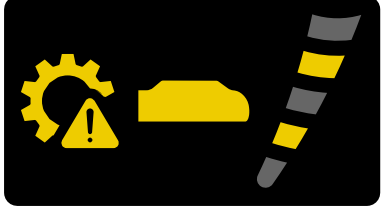
Fejlindikering	Fejlkod e	Beskrivelse	Foranstaltning
	S3	Dødmandsgrebet holdes mellem 1. og 2. position. Alternativt er signalerne forkerte.	Slip dødmandsgrebet og aktiver det igen for at køre. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S4	Dødmandsgrebets signaler er forkerte. Kan også skyldes et alt for langsomt og forsigtigt tryk.	Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S5	Venstre dødmandsgreb er påvirket til sin 3. position.	Slip dødmandsgrebet. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S6	Højre dødmandsgreb er påvirket til sin 3. position.	Slip dødmandsgrebet. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S7	Fejl i Simplex elektronik.	Kontakt din forhandler.
	S8	Forkert batterispænding.	Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.

	S9	Fejl på Simplex kraftsensorer.	Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S10	Fejl på Simplex kraftsensorer.	Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S11	Fejl på temperatursensor.	Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S12	Kommunikationsfejl mellem Simplex og E-Drive.	Kontroller at kablingen til E-Drive sidder korrekt. Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S13	Kommunikationsfejl mellem Simplex og E-Drive.	Kontroller at kablingen til E-Drive sidder korrekt. Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S14	Kommunikationsfejl mellem Simplex og E-Drive.	Kontroller at kablingen til E-Drive sidder korrekt. Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S15	E-Drive er allerede aktiv med alternativ styring (for eksempel joystick).	Sluk for den alternative styring. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
	S16	Programfejl.	Genstart Simplex med afbryderen. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.

	S17	Simplex kalibrering er nulstillet.	Lad Simplex være tændt. En ny kalibrering gemmes automatisk efter 10 minutter. Hvis fejlen fortsætter, kontakt din forhandler.
---	-----	------------------------------------	---

Fejl og advarsler fra E-Drive

For afhjælpning og yderligere information, se bruger- og servicemanualen for E-Drive.

Fejlindikering	Tilsvarende indikation fra E-Drives joystick	Beskrivelse
	C1	Venstre hjul er frakoblet.
	C1	Højre hjul er frakoblet.
	C5	E-Drive er gået i stå eller overbelastet.
	C5	E-Drive er gået i stå eller overbelastet.
	C6	E-Drive er gået i stå eller overbelastet.
	C6	E-Drive er gået i stå eller overbelastet.

	C7	E-Drive er gået i stå eller overbelastet.
	C8	E-Drive er gået i stå eller overbelastet.
	--	Kommunikationsfejl batteri.
	10	Batteriniveauet er 10% eller lavere.
	E	Batteriet er tomt.
	C9	Batteriet er koldt.
	C9	Batteriet er koldt.
	C9	Batteriet er varmt.

	C9	Batteriet er varmt.
	C9	Fejl på batteriets temperatursensor.
	E1-22	Batterispændingen er for høj.
	E2-14 / E3-14	Se E-Drives servicemanual.
	E2-15 / E3-15	Se E-Drives servicemanual.
	E2-16 / E3-16	Se E-Drives servicemanual.
	E2-17 / E3-17	Se E-Drives servicemanual.
	E2-18 / E3-18	Se E-Drives servicemanual.

	E2-19 / E3-19	Se E-Drives servicemanual.
	E2-20 / E3-20	Se E-Drives servicemanual.
	E2-21 / E3-21	Se E-Drives servicemanual.
	E2-22 / E3-22	Se E-Drives servicemanual.
	E2-23 / E3-23	Se E-Drives servicemanual.
	E2-24 / E3-24	Se E-Drives servicemanual.
	E2-25 / E3-25	Se E-Drives servicemanual.
	E2-26 / E3-26	Se E-Drives servicemanual.

	E2-27 / E3-27	Se E-Drives servicemanual.
	E2-28 / E3-28	Se E-Drives servicemanual.
	E2-29 / E3-29	Se E-Drives servicemanual.
	E2-30 / E3-30	Se E-Drives servicemanual.
	E2-31 / E3-31	Se E-Drives servicemanual.
	E2-32 / E3-32	Se E-Drives servicemanual.

Decon Wheel AB
Södra Ekeryd 119, 314 91 Hyltebruk
Tlf: +46 (0)345 40880
Fax: +46 (0)345 40895
E-mail: info@decon.se